

INFORME FINAL

FORO REGIONAL DEL CENTRO ESTE

17 AL 19 DE
NOVIEMBRE DE 2017
SPRINGFIELD, ILLINOIS

EN ESTE INFORME LOS ÚNICOS APELLIDOS QUE APARECEN SON LOS DE LOS CUSTODIOS CLASE A
(NO ALCOHÓLICOS) Y LOS DE LOS EMPLEADOS NO ALCOHÓLICOS

Estimados amigos de A.A.:

Sírvanse marcar su calendario para el próximo Foro Regional del Centro Este, que tendrá lugar en Detroit, Michigan del 12 al 14 de julio de 2019 en el Sheraton Detroit Metro Airport Hotel.

A.A. World Services, Inc.
c/o Oficina de Servicios Generales
P.O. Box 459
Grand Central Station
New York, NY 10163
(212) 870-3120
Fax: (212) 870-3003
E-mail: regionalforums@aa.org
Sitio web de A.A. de la O.S.G.: www.aa.org

ÍNDICE

Introducción.....	1
Presentaciones de los Delegados	2
Informes de los Talleres.....	15
Taller para Todo el Foro	22
Compartimiento de Antiguos Custodios.....	25
"Les contestaremos luego" Preguntas no Contestadas de la Canasta de Preguntas.....	32
Palabras de Cierre.....	34

INTRODUCCIÓN

El Foro Regional del Centro Este 2017 se llevó a cabo en Springfield, Illinois. El número de personas inscritas en este foro fue **371**. Esto incluyó a **192** miembros que asistían por primera vez a un foro, y a muchos de ellos les dimos la bienvenida en la Orientación al Foro del viernes por la noche. Además, el Foro Regional del Centro Oeste fue el número **206** desde la implementación de los foros regionales en 1975.

PRESENTACIONES DE LOS DELEGADOS

Ateos en A.A.—Carlyle W., *Delegado de Panel 67, Área 33 Sudeste de Michigan*

Buenos días. Mi nombre es Carlyle y soy alcohólico. Actualmente presto servicio como delegado de Panel 67 para el Área 33 Sudeste de Michigan, la sede de la Convención Internacional de Alcohólicos Anónimos de 2020. También soy el coordinador suplente del Comité de Correccionales de la Conferencia. Gracias a los miembros del personal de la OSG por su dedicación continua a nuestro gran movimiento. En especial, quisiera agradecer a los miembros del personal de la OSG por su oportuna atención a mis solicitudes cuando preparé la presentación de hoy sobre “Ateos en A.A.”

Permítanme mencionar que gracias a los hombres y mujeres en las salas de Alcohólicos Anónimos, un buen apadrinamiento y el don de la desesperación, no he necesitado tomar un trago desde aproximadamente las 7:30 de la mañana del viernes 21 de abril de 2006. De alguna manera, la sinceridad, la acción y algunas buenas personas conspiraron para devolverme la salud. Por ello, tengo un enorme deuda de gratitud. Me he ofrecido voluntariamente para hablar sobre los ateos en A.A. por varias razones, algunas de las cuales no he formulado por completo, pero principalmente porque mi camino en la recuperación y mi obligación de transmitir lo que se me ha dado tan generosamente me impulsan a hacerlo.

Al igual que muchos americanos, crecí en un hogar religioso. Mis padres hablaban de un espíritu, un ser paterno que era hombre (lo llamaban “él”) pero que no era humano, que había creado los cielos y la tierra en seis días; que me observa, lleva la cuenta de mis actos y juzga cada uno de mis movimientos y pensamientos; que es omnipotente, omnisciente y omnipresente, y que con la ayuda de su compañero de andanzas, el espíritu santo, descendió de los cielos al mundo a través del vientre de una mujer llamada María. Y, claro está, era un hombre blanco con pelo largo, una larga barba y unos penetrantes ojos rojos, imágenes poderosas que dieron forma y dominaron mi pensamiento en general durante décadas. También fui criado en la tradición de creer en Santa Claus, el conejo de pascua y el ratón Pérez. Para mí, todo esto parecía muy natural y normal, principalmente porque todo y todos a mi alrededor apoyaban, fomentaban y confirmaban esta tradición.

De hecho, creí en el dios de mi educación religiosa durante toda mi vida disipada y alcohólica. Así es, queridos teístas, yo antes creía lo mismo que ustedes. No fue sino hasta después de entrar en A.A. y comenzar a hacer los Pasos con un padrino para desarrollar una relación sincera conmigo mismo, que finalmente llegué al descubrimiento de que en realidad no creía en nada: ni una sola palabra de lo que había dicho creer acerca de la existencia de una entidad, ser o espíritu sobrenatural, supervisor e interviniente. Había escuchado muchas veces de personas que rezan y les piden a otros que recen por sus seres queridos que están a punto de pasar por una operación quirúrgica vital. Las solicitudes habitualmente incluían alguna petición tal como “pídele a dios que guíe la mano

del cirujano". Puedo recordar haber pensado, "¿Cuál es el sentido de pedirle a dios que guíe la mano de un pobre cirujano, un hombre (o una mujer) sujeto(a) a la fragilidad humana? ¿Por qué no pedirle simplemente a dios que cure a la persona directamente y sin más demora, eliminando al intermediario imperfecto (y posiblemente afligido de una resaca)?" ¿O por qué dios está interfiriendo con las luces rojas y los agentes de tráfico a mi favor para que pueda llegar al trabajo sin problemas? ¿Era realmente dios que respondía a una oración desesperada de un borracho ingobernable, o son los semáforos en realidad simplemente un tipo de dispositivo automático y programado de antemano para marcar el tiempo? Y tal vez la mayoría de las veces en que la gente excede el límite de velocidad, no los descubren.

La oración da una razón para creer en un dios a través de la percepción de que mis plegarias han sido contestadas. Mi "conversión" al ateísmo, o abandonar la idea de dios, no fue un proceso de un solo paso ya que, en la mente de cualquier creyente sofisticado, el concepto de dios es una megacreencia. Es una creencia que es sostenida por muchas creencias menores, muchas pequeñas experiencias que se acumulan y forman una creencia mayor. Si en cualquier momento una de las creencias es atacada, puedo, en mi propia mente, continuar apoyándome en la fuerza de las otras creencias. Únicamente cuando un número suficiente de las creencias que forman la megacreencia son enfrentadas, comenzará el cristiano, por dar un ejemplo, verdaderamente a cuestionar su fe.

Esto es lo que yo llamo "degradación elegante". Es un concepto en la teoría de las redes en la que múltiples nodos dentro de una red pueden desconectarse pero la red en su totalidad puede seguir en pie. Un modelo simplificado del concepto de dios para mí sería un hexagrama, con los nodos de la oración, la creación, argumentos lógicos, otros cristianos, relación personal y moralidad, y la Biblia como nodo central. "Algunos de nosotros tratamos de aferrarnos a nuestras viejas ideas y el resultado fue nulo hasta que nos deshicimos de ellas sin reserva". Me di cuenta de que tenía que renunciar a ello o continuar mintiéndome a mí mismo, haciendo de cuenta que creía en cosas que para mí eran insostenibles. Pronto descubrí que *Eso* era la sinergia de las salas de reunión, trabajar con otros en una solución común, seguir sugerencias y prestar una estricta atención a ser sincero conmigo mismo, como se me ruega que sea en "Cómo Funciona", lo que me permitió ver quién y qué soy y, lo que es más importante, lo que creo y lo que no. Esta fue probablemente una de las más experiencias de autoconciencia más vitales y renovadoras que he tenido en mi vida. Y me ha sostenido a través de las buenas y las malas.

Durante un tiempo, mantuve esta nueva autoconciencia escondida de los demás. Pensé que la revelación que tuve de ser ateo, librepensador, completamente laico, me acarrearía ciertas penalidades si la daba a conocer a otros miembros de A.A. Si bien Alcohólicos Anónimos dice que "no está afiliada a ninguna secta, religión, partido político, organización o institución alguna", he visto cómo muchos miembros de A.A. religiosos (cristianos, para ser más específicos) hacen proselitismo con los recién llegados descaradamente, muchas veces amenazándolos para que adopten una mentalidad "deísta" (real o imaginaria) bajo pena de sufrir una muerte alcohólica. Incluso he escuchado a miembros antiguos que, cuando comparten con los principiantes durante una reunión de A.A., se refieren a su Biblia cristiana como el GRAN Libro Grande—diciendo que luego de hacer los Pasos, es necesario recurrir a ese libro (es decir, la Sagrada Biblia) para encontrar una paz, serenidad y alegría verdaderas a través de una relación con Jesucristo. Otras personas comienzan su

compartimiento en las reuniones de discusión de A.A. reconociendo a su poder superior por su nombre: Jesús o Dios.

¿No es la elección y el nombre del poder superior de una persona un asunto ajeno? ¿Por qué tiene que saber la mesa o el grupo enteros quién o qué es el poder superior de otra persona? ¿No podría o no debería ser considerado un tema ajeno? Cuando se le pregunta sobre este asunto, la persona que es confrontada generalmente reacciona con hostilidad y con una actitud de dignidad ofendida. A menudo me pregunto cómo se sentirían o reaccionarían estas mismas personas si otro miembro se tomara la misma libertad para agradecer a su poder superior Lucifer, por ejemplo. Podemos empezar a ver qué innecesario y hasta problemático para nuestro objetivo primordial es hacer revelaciones de este tipo. Como ateo y miembro de Alcohólicos Anónimos, considero que la discusión de estos temas es un ejercicio que vale la pena en aras de la humildad y es vital para nuestro desarrollo en el servicio a la hora de extender la mano de A.A.

En el mes de mayo pasado, un grupo de A.A. de mi área se vio envuelto en un terrible conflicto sobre cómo debía cerrar sus reuniones de la mañana: ¿deberían cerrar con el padrenuestro o con la declaración de la responsabilidad de A.A.? Uno de los miembros judíos del grupo se opuso al uso de la oración cristiana y manifestó sus sentimientos pidiendo que se hiciera un cambio. Esto generó fuertes críticas y la oposición de muchos de los miembros cristianos del grupo y algunos abandonaron el grupo y comenzaron uno nuevo, que ahora se reúne a la misma hora a escasa distancia del primero.

Claramente, cada grupo es autónomo excepto en asuntos que afecten a otros grupos o a A.A. como un todo. Pero, tuve que hacerme la siguiente pregunta: “Si nosotros como comunidad, realmente creemos que no estamos afiliados a ninguna secta o denominación, ¿por qué la intransigencia sobre este asunto?” La oración del padrenuestro es una venerable oración cristiana que, según el Nuevo Testamento de la Biblia, Jesús enseñó como la forma de orar. Este grupo finalmente llegó a una especie de arreglo por el cual los coordinadores de las distintas reuniones elegirían cómo cerrar la reunión al término de la misma.

Mi padrino (que es católico practicante) y yo decidimos que llevar mi temperamento ateo a este revoltijo de debates y hostilidades dentro de ese grupo (un grupo al que ambos asistimos) sería imprudente e incluso desastroso (especialmente siendo yo el delegado del área). Por ello me mantuve alejado de la agitación y dejé que los miembros del grupo trataran el asunto sin mi interferencia. Se podría argumentar que el grupo estaba envuelto en una controversia (si bien no pública) y que algunos estaban respaldando o se estaban oponiendo a una causa en particular. Muchos podrían decir que Alcohólicos Anónimos (o muchos de sus miembros) están experimentando una especie de negación acerca de su carácter religioso. Según yo lo veo, si cualquiera pudiera argumentar que la oración del padrenuestro no viola el preámbulo de A.A., esa persona tiene la obligación de explicar cuál es el significado secreto del preámbulo, más allá de lo que estipula claramente.

Además, nuestra Tercera Tradición nos dice: “El único requisito para ser miembro de A.A. es querer dejar de beber”. No dice: los cristianos son miembros de primera clase y los demás son de segunda clase. El Paso Seis en el “Doce y Doce” nos dice: “Si esperamos poder valernos de este Paso para solucionar problemas distintos del alcohol, tendremos

que hacer un nuevo intento para ampliar nuestra mente. Tendremos que levantar nuestra mirada hacia la perfección y estar dispuestos a encaminarnos en esa dirección. Poco importará lo vacilantes que caminemos. La única pregunta que tendremos que hacernos es, “¿Estamos dispuestos?”

Generalmente animo a los recién llegados a que recen, especialmente cuando veo que tienen o han tenido cierta tendencia religiosa. Comparto que también he usado esos métodos en el pasado. Los hombres a los que he apadrinado tienden a aceptar con entusiasmo la idea de que el grupo de A.A. es su poder superior. Siempre revelo el hecho de que soy ateo a los hombres que me han pedido que los apadrine, no siempre inmediatamente, pero con el tiempo el tema siempre surge.

En el reverso de cada medalla de aniversario que he recibido, me han recordado este consejo: “Sé sincero contigo mismo”. Por lo tanto, tengo una obligación hacia la próxima persona que sufra de compartir *mi* experiencia, fortaleza y esperanza y ayudar a otros a recuperarse del alcoholismo. En la medida en que empecé a abandonar mis antiguas ideas religiosas de un viejo hombre blanco sobrenatural en el cielo, que controlaba o por lo menos tenía el poder de controlar mis pensamientos y acciones, comencé a ser mejor guiado y gobernado por la razón.

Una vez que comencé a tomar las sugerencias de A.A., la confusión cedió su lugar a la claridad, la amargura a la gratitud, y el sufrimiento crónico a la serenidad. La alegría de la recuperación entró en mi vida de repente. Y la sensación fue increíblemente maravillosa. Estoy seguro de haber sido catapultado a la cuarta dimensión. Uno de los mayores dones que he recibido es el don de ser sincero conmigo mismo acerca de lo que creo y lo que no. Y ya no siento la necesidad de hacer lo que la gente quiera en este asunto. Y eso es un gran avance para mí.

Fingir ser algo o alguien que no soy con seguridad disminuiría mi alegría y haría que fuera miserablemente ineficaz. He dejado de pelearme con todos y contra todo, incluso el alcohol. Pero a estas alturas, la cordura ya ha regresado. Vivo libre del alcohol como problema hoy día. Y lo hago un día a la vez sin oración, abstracciones religiosas o la necesidad de convencer o forzar a alguien a que comparta mi punto de vista. Es precisamente gracias a esta libertad que puedo demostrarles a otros agnósticos, ateos, librepensadores, humanistas laicos y otras personas similares que las alegrías de la recuperación también son para ellos, que trabajar con los demás es la dinámica básica de todo nuestro movimiento, donde descubrimos cómo entablar relaciones sanas con nuestros prójimos, y que el aislamiento y el ostracismo no tiene por qué ser una forma de vida para nadie en A.A. simplemente porque esa persona tiene un concepto diferente del poder superior o de dios. Esta es mi experiencia, mi camino, mi historia. El gran hecho para mí.

Los Doce Conceptos —Barb W., Delegada de Panel 67, Área 75 Sur de Wisconsin

Hola: Mi nombre es Barb y soy alcohólica, y presto servicio como la delegada de Panel 67 del Área 75, sur de Wisconsin.

El tema que me ha tocado hoy es los Doce Conceptos. Este tema fue elegido porque es algo sobre lo que no oímos hablar tanto como de los Pasos o Tradiciones. Además, fue el

tema más solicitado en la encuesta del Foro Regional del Centro Este de 2015. A decir verdad, últimamente he estado escuchando más acerca de los Conceptos. Más talleres, más paneles. Creo que el conocimiento de los Conceptos y el deseo de aprender más acerca de ellos parecen estar aumentando, lo que es bueno.

La necesidad de la Conferencia se dio porque Bill pensó que sería necesario contar con algún tipo de organismo consultor para conectar a la comunidad con los custodios, que en esa época eran prácticamente desconocidos. Los Conceptos son parte de lo que Bill consideraba el mortero que mantenía unida a la estructura.

Si bien el Concepto XII es parte de la carta constitutiva original de la conferencia, aparentemente el resto de los Conceptos fueron escritos a lo largo de varios años. En sus palabras de cierre a la Conferencia de 1956, Bill presentó cuatro de los principios, con la esperanza de que algún día fueran utilizados en todos los servicios de A.A. Eran el “Derecho de Participación” (IV), “Derecho de Decisión” (III), “Derecho de Apelación” y petición (V).

En sus palabras de cierre a la Conferencia de 1957, Bill destacó el hecho de que nuestras juntas están legalmente constituidas para que puedan ejercer sus derechos, pero que la Conferencia tiene el poder tradicional a través de su conexión con A.A. como un todo y a través del poder del bolsillo (VII). También habló sobre cómo la responsabilidad de servicio debe ser igual a la autoridad de servicio (X). El proceso para seleccionar custodios (XI) fue parte de la charla de Bill acerca de la reestructuración de la junta en la Conferencia de 1958.

La necesidad de un buen liderazgo (IX) fue parte de la charla de cierre de Bill en la Conferencia de 1959. En esa Conferencia también mencionó haber preparado doce puntos para el servicio; que tenía un borrador con esas ideas pero que algunos puntos necesitaban mayor elaboración, e invitó a la gente a que mandara comentarios. Bill presentó un borrador de los Conceptos a la Conferencia de 1960. La redacción final de los Conceptos fue aprobada por la Conferencia en 1962, y yo los he resumido de la siguiente forma:

I. La responsabilidad final y la autoridad fundamental de los servicios mundiales de A.A. debe siempre residir en la conciencia colectiva de toda nuestra Comunidad. Los grupos, a través de sus R.S.G., llevan la conciencia de su grupo.

II. La Conferencia de Servicios Generales de A.A. se ha convertido, en casi todos los aspectos, en la voz activa y la conciencia efectiva de toda nuestra Comunidad en sus asuntos mundiales. Los grupos delegaron su autoridad a la Conferencia.

III. Para asegurar su dirección eficaz, debemos dotar a cada elemento de A.A.—la Conferencia, la Junta de Servicios Generales, y sus distintas corporaciones de servicio, personal directivo, comités y ejecutivos—de un “Derecho de Decisión” tradicional. Nuestros servidores de confianza pueden votar según su propia conciencia, haciendo lo mejor para A.A. como un todo, y estando enteramente preparados para informar por qué votaron de la forma en que lo hicieron. Además, cada nivel de servicio puede decidir qué asuntos va a resolver por sí mismo y cuáles asuntos van a ser consultados ampliamente.

IV. En todos los niveles de responsabilidad, debemos mantener un “Derecho de Participación” tradicional tradicional, de forma tal que permita la representación de los votantes en proporción razonable a la responsabilidad que cada nivel deba asumir. A nivel de la Conferencia, está compuesta por los delegados de área, que representan a los grupos que llevan a cabo la mayor parte de la labor de Paso Doce; los custodios, que son los principales planificadores y administradores; los directores corporativos de A.A.W.S. y el Grapevine, así como los miembros del personal de la O.S.G., que brindan servicios solicitados por los grupos.

V. En toda nuestra estructura de servicio mundial, un “Derecho de Apelación” tradicional debe prevalecer, asegurándonos así que se escuche la opinión de la minoría, y que las peticiones de rectificación de los agravios personales sean consideradas cuidadosamente. La opinión de la minoría debe ser escuchada. En la charla de Bill a la octava Conferencia de Servicios Generales, nuestro fundador enfatizó que la voz de la minoría debe escucharse con total claridad. Su ejemplo de una petición se refiere a un grupo de amigos fuera de A.A. que opinaban que la Conferencia era una mala idea. Ellos solicitaron a los grupos que impidieran que la idea de la Conferencia avanzara. Bill continuó diciendo que cada miembro de A.A. dentro y fuera de nuestros servicios tiene el derecho de hacer una petición a sus compañeros para rectificar agravios o mejorar condiciones.

VI. La Conferencia reconoce también que la principal iniciativa y la responsabilidad activa en la mayoría de estos asuntos, debe ser ejercida en primer lugar por los miembros custodios de la Conferencia, cuando ellos actúan como la Junta de Servicios Generales. La autoridad delegada fluye de la Conferencia a la Junta de Servicios Generales, de forma similar a cómo los grupos delegan autoridad a la Conferencia en el Concepto II.

VII. La Carta Constitutiva y los Estatutos son instrumentos legales, y los custodios están, por consiguiente, totalmente autorizados para administrar y dirigir todos los asuntos de servicios. La Carta de la Conferencia en sí misma no es un instrumento legal; se apoya en la fuerza de la tradición y en las finanzas de A.A. para su eficacia. La Junta de Servicios Generales recibe poderes legales según sea necesario para llevar a cabo sus actividades. La Conferencia es el vínculo de la Junta con la Comunidad. Sus poderes surgen de dicho vínculo y de la capacidad de cortar los fondos.

VIII. Los custodios son los principales planificadores y administradores de los grandes asuntos de política y finanzas globales. Con respecto a nuestros servicios constantemente activos e incorporados separadamente, los Custodios, como síndicos fiscales, ejercen una función de supervisión administrativa, por medio de su facultad de elegir a todos los directores de estas entidades. En relación a las corporaciones, los custodios han delegado responsabilidad a las juntas corporativas de A.A.W.S. y del Grapevine para llevar a cabo los servicios propiamente dichos, de la misma manera en que los grupos han delegado autoridad a la Conferencia (II) y la Conferencia ha delegado autoridad a los custodios (IV).

IX. Para nuestro funcionamiento y nuestra seguridad futuros, es indispensable contar con buen liderazgo de servicio. El liderazgo primario de servicio, que en una época era ejercido por nuestros fundadores, debe ser asumido necesariamente por los custodios. La importancia de tener buenos líderes no necesita mayor comentario. La seguridad en este caso se refiere a nuestra seguridad futura como sociedad tal como lo señaló Bill en sus palabras de cierre de la Conferencia de 1959.

X. Cada responsabilidad de servicio debe ir de manera paralela con una autoridad de servicio equivalente, y el alcance de dicha autoridad debe estar bien definido. Todo el mundo necesita la autoridad suficiente para hacer el trabajo. El alcance de la autoridad, como con cualquier otro puesto, debe estar bien definido. Cuando hay desacuerdos sobre la autoridad, se proponen nuevos puntos de agenda y la conciencia de grupo ayuda a aclarar cuánta autoridad debe otorgarse y a quién, o bien, en algunos casos, se actualizan los estatutos, manuales o guías.

XI. Los custodios deberían tener siempre los mejores comités, directores de servicio corporativo, ejecutivos, personal y consultores posibles. La composición, las cualificaciones, los procedimientos de introducción, así como los derechos y deberes siempre serán temas de gran importancia. Al igual que en cualquier otra organización, es importante contar con la mejor gente para el trabajo. Esto es especialmente importante para aquellos que hacen el trabajo y forman la imagen visible de A.A. El mundo medirá nuestro valor por lo que ven y sienten en ellos.

XII. La Conferencia cumplirá con el espíritu de las Tradiciones de A.A., teniendo especial cuidado de que la Conferencia nunca se convierta en sede de peligrosa riqueza o poder; que fondos suficientes para su funcionamiento, más una reserva adecuada, sean su prudente principio financiero, que ninguno de los miembros de la Conferencia sea nunca colocado en una posición de autoridad desmedida sobre ninguno de los otros, que se llegue a todas las decisiones importante por discusión, votación y, siempre que sea posible, por unanimidad substancial; que ninguna actuación de la Conferencia sea punitiva a personas o una incitación a controversia pública, que la Conferencia nunca deba realizar ninguna acción de gobierno autoritaria, y que como la Sociedad de Alcohólicos Anónimos, a la cual sirve, la Conferencia en sí misma siempre permanezca democrática en pensamiento y acción. Las Garantías del Artículo 12 son una serie de compromisos serios que garantizan que la Conferencia propiamente dicha se ceñirá a las Doce Tradiciones de A.A., que son consejos de prudencia. Este Concepto también es parte de la Carta Constitutiva de la Conferencia y no puede ser cambiado por la Conferencia a menos que haya un consentimiento de tres cuartas partes de todos los grupos inscritos en los directorios de A.A.

Los Conceptos pueden encontrarse en la página 574 de la cuarta edición del Libro Grande en inglés, en el libro *El Manual de Servicio de A.A./Doce Conceptos para el Servicio Mundial* y en el folleto “Los Doce Conceptos Ilustrados”.

El servicio de archivos históricos: Propósito, valor y enfoques—Bruce C., Delegado de Panel 67, Área 22 Norte de Indiana

Buenos días a todos. Mi nombre es Bruce, delegado de Panel 67 del Área 22, Norte de Indiana, y presto servicio en el comité de C.C.P. Soy un excoordinador de los archivos históricos del Área 22.

Al igual que cualquier otro servicio de A.A., el propósito primordial de los que trabajan con archivos históricos es llevar el mensaje de Alcohólicos Anónimos. La labor de archivos históricos es más que una actividad de custodia; es la forma en que recolectamos, preservamos y compartimos la rica e importante herencia de nuestra Comunidad. Es mediante la recolección y el compartimiento de estos importantes elementos históricos que nuestra gratitud colectiva hacia Alcohólicos Anónimos se profundiza.

Los miembros de A.A. tienen la responsabilidad de recopilar y cuidar los documentos históricos y recuerdos de la Comunidad. Correspondencia, registros, actas, informes, fotografías, artículos en diarios y revistas del pasado y del presente deben ser recolectados, preservados y puestos a disposición para la guía y la investigación de miembros de A.A. y otras personas (investigadores, historiadores y académicos de diversas disciplinas), para el presente y para las generaciones que vendrán.

“Estamos tratando de acumular registros extensos que tengan valor para algún historiador futuro... Es muy importante que el material histórico sea colocado en nuestros archivos de forma tal que no pueda haber grandes distorsiones...” Queremos seguir ampliando esta idea pensando en la historia completa que vendrá más adelante”. —Bill W., 1957

VALOR

Luego de muchas décadas de organización y ordenamiento incansables, la sala de Archivos Históricos de la O.S.G. fue abierta con una ceremonia formal en la que se cortó una cinta, en noviembre de 1975. Desde ese entonces, los archivistas de la O.S.G. y los custodios que prestan servicio en el Comité de Archivos Históricos de la Junta de Servicios Generales han fomentado la importancia del servicio de archivos, que es vital para la supervivencia de la Comunidad. Como resultado de esa labor, hoy casi todas las áreas han establecido colecciones de archivos, y se ve un crecimiento notable en los distritos. Los registros históricos nos permiten examinar nuestra experiencia diaria en la recuperación y tratar de acceder a la experiencia compartida del pasado. Al separar los mitos de los hechos nos aseguramos de que nuestro mensaje original de recuperación, unidad y servicio permanezca igual en una comunidad que cambia, crece y se expande y se renueva a sí misma constantemente. Los archivos históricos suelen ser asociados con el pasado, pero también tienen un verdadero valor. Mantenemos registros de valor permanente para que podamos consultar las fuentes originales una y otra vez. En nuestra historia está nuestra esperanza.

ENFOQUES

¿Cómo hacemos esto? ¿Qué puedes hacer tú para ayudar?”

Hay muchas maneras de participar en este aspecto del servicio de A.A. tan provechoso:

- Pedirle a los veteranos que graben sus historias—los Archivos Históricos de la O.S.G. te pueden ayudar a comenzar con esto enviándote un Kit de historias orales, con sugerencias sobre cómo hacer una entrevista grabada con éxito.

- Crear una historia de tu grupo base, a través de investigación y entrevistas, para aprender cómo, cuándo y por qué empezó a funcionar tu grupo—y luego compartir esta historia con tu área y distrito.

- Ofrecerte como voluntario para ayudar a clasificar material de archivos y organizar papeles. Casi todos los archivos tienen material pendiente de clasificar y catalogar. Si bien esta labor puede ser algo tediosa, no hay nada más importante en el trabajo de los archivos.

Sin una organización bien pensada y un inventario, los archivos son básicamente inutilizables.

Algunas categorías básicas que utilizamos: Libros, informes finales de la C.S.G., actas de área, boletines de área, listas de reuniones, historias de grupos, folletos de área, correspondencia, historias audiovisuales

Material disponible de la O.S.G.: Libro de Trabajo de Archivos Históricos, SM-441, Directrices para la preservación de los archivos, Kit de historias orales, Folleto de la O.S.G. sobre los Archivos Históricos de A.A., SF-47, y las Guías de A.A. sobre Archivos Históricos

La Quinta Tradición y Otras Dolencias—Frank G., Delegado de Panel 67, Área 53 Ohio Central y Sudeste

Con el mayor énfasis se puede decir que A.A. tiene un único propósito: llevar el mensaje al alcohólico que todavía sufre. Podemos acercarnos a la persona que sufre como no lo puede hacer nadie. Juntos hemos encontrado un remedio sustancial para una enfermedad terrible y destructora. Nuestra experiencia indica que como sociedad no debemos meternos en los campos de la educación, la investigación, la neurosis y cosas por el estilo. Sabemos que la teología es para los clérigos y que la práctica de la medicina es para los médicos. Sin embargo, debemos cooperar y nunca competir con estas personas de la ciencia y de la fe.

Cuando A.A. comenzó a desarrollarse había mucho temor de que los alcohólicos fueran raros o diferentes. En nuestro segundo año de existencia, llegó un hombre a un grupo de A.A. y dijo que era víctima de otra adicción, que era incluso un mayor estigma que el alcoholismo. Al discutir si se debía o no recibir a la persona enferma, el Dr. Bob (el miembro con mayor antigüedad) dijo: “¿A qué le tenemos miedo? ¿Acaso nuestra reputación?” Luego preguntó: “¿Qué haría el Maestro?” Sin más discusión se le permitió al hombre convertirse en miembro. Después de todo, ¿no es el miedo la verdadera base de la intolerancia?

Hoy en día muchos profesionales están enviando a sus clientes a A.A. Muchas personas que sufren vienen a nosotros con un deseo sincero de lograr la sobriedad de todas las sustancias. Algunos vienen solo a crear problemas.

Hay personas que no saben cuál es su problema pero de alguna manera sospechan que la respuesta se encuentra en las salas de A.A. Recuerden: Aquí se encuentra *esperanza*.

Cuando llamé por primera vez a la línea gratuita 800 del distrito, pasó algo maravilloso. No me habían obligado a asistir a reuniones por orden de un juzgado, ni tampoco me había quedado en la calle; sin embargo, por la bebida ya había perdido un negocio y una casa que casi había terminado de pagar. Estaba completamente harto de la locura de tener que beber y había comenzado a usar drogas ilegales en los últimos años de mi adicción sin esperanza. El hombre que A.A. envió a mi desastroso hogar, me habló y me llevó a mi

primera reunión. Sentí un gran alivio cuando dije “Frank, alcohólico”. No obstante, no sabía verdaderamente qué era un alcohólico y qué quería decir ser uno de ellos.

Sentía vergüenza de mí mismo y no tenía la menor comprensión de cómo la destrucción progresiva del alcoholismo se convirtió en abuso de drogas. Me dieron un Libro Grande y me dijeron que lo leyera y lo volviera a leer. Me dio más esperanza descubrir que era simplemente un alcohólico común. En las historias de Bill y el Dr. Bob se mencionan las drogas. El Libro Grande nos dice: “¿qué pasa con el verdadero alcohólico? ...en alguna etapa de su carrera de bebedor, empieza a perder todo control sobre su consumo de licor... A medida que empeoran las cosas, empieza a tomar una combinación de sedantes potentes y de licor... [los médicos le dan] morfina o algún otro sedante... empieza a ingresar en hospitales y sanatorios”. El folleto “El Miembro de A.A.—Los Medicamentos y Otras Drogas” nos advierte que nuestra respuesta automática será acudir al alivio químico cuando tengamos sentimientos incómodos y consumir más de lo habitual. La mejor protección contra una recaída por drogas es una participación activa en el programa de recuperación de A.A. Porque aparentemente muchos alcohólicos verdaderos lo han pasado muy mal con las drogas. Al apadrinar a otros he descubierto que la mayoría de los compañeros habían abusado de otras drogas: era difícil para ellos admitir su abuso de drogas porque no las compraban en la calle. A medida que ahondábamos un poquito más y nos volvíamos más sinceros, sorprendentemente algunos admitieron haberlas comprado ilegalmente. Para mí, no es importante de qué abusaba el alcohólico, solamente importa que logre ser honesto para su sobriedad.

Hoy parece ser que uno de los mayores factores que afectan negativamente a las reuniones es cuando la persona que sufre se presenta como adicto o adicta en una reunión abierta. A veces comparten en la reunión sobre cuántas veces estuvieron al borde de la muerte o que su droga preferida es la peor. Un miembro responsable puede decir algo así como: “Mantengamos el tema centrado en el alcoholismo; tal vez le convenga ir a otro programa de doce pasos”. Los recién llegados, cuando superan en número a los A.A. que entienden los Pasos y las Tradiciones, pueden hacerse oír por encima de estos y decir cosas como: “El único requisito para ser miembro es querer dejar de beber. No me puedes echar de A.A. Puedo decir y hacer lo que quiera en A.A.; es mi derecho”. La reunión se vuelve ineficaz, e incluso posiblemente dañina tanto para el recién llegado, que no entiende, como para el alcohólico sobrio, que tiene buenas intenciones.

El drogadicto/alcohólico, me temo, no va a desaparecer de las salas de A.A. ¿Cómo podemos presentar la Quinta Tradición y no ahuyentar a las personas con doble adicción? Veamos nuestra literatura. Bill W. reconoce que los drogadictos y los alcohólicos están bastante emparentados entre sí. Un drogadicto que tenga una historia con el alcohol puede convertirse en miembro. Un adicto a la pastillas o a las drogas que *no* sea alcohólico no puede ser miembro; sin embargo, podemos traer a esa persona como visitante, ya sea por ayuda o por inspiración. Bill también dice que no hay forma de hacer que un adicto no alcohólico se vuelva miembro de A.A. Si manifiestas esa opinión en una reunión hoy en día, verás cómo se crea un caos y mucha confusión. Los nuevos darán sus opiniones personales en voz alta, alimentados por el miedo y la escasa comprensión. Otros miembros se irán airados. Habrá compartimiento cruzado poco caritativo y si no hay un coordinador fuerte, la reunión no regresará nunca a nuestros principios y a nuestra solución.

Al hacer la labor de Paso Doce, varias veces tuve la experiencia de ver a adictos a drogas inyectables que querían dejar de inyectarse y lo lograron. Simplemente fueron a algunas reuniones y declararon que el alcohol no era su problema. Esas personas decían que podían tomar moderadamente para calmar sus nervios, y luego se volvieron verdaderos alcohólicos en poquísimos tiempo. También he tenido la experiencia de trabajar con un verdadero alcohólico que estaba más interesado en su vida amorosa que en la liberación del alcohol, y que murió por su consumo de drogas seis meses después. Mi exmujer, que se oponía completamente a las drogas, bebía conmigo y tanto como yo. Ella dejó de beber cuando yo lo hice, no practicó ningún programa y murió luego de varios años de tomar pastillas recetadas por médicos. ¿Acaso importa qué vino primero, el alcoholismo y luego las drogas, o las drogas y luego el alcoholismo?

Un nuevo llega al grupo con otros asuntos, dice no ser alcohólico, es desafiante y terco, y no le importa si le hace daño a la reunión o no. Egoísta y egocéntrico, igual que un alcohólico. Hay personas que tienen un pasado terrible con las drogas y nunca se pusieron a examinar su historia con el alcohol. Negación, minimización, una actitud de “tú no entiendes, yo sufría más que tú”. A mí me suena a un alcohólico igual que yo. El alcohólico recién llegado, al igual que el adicto, suele hablar tonterías y cosas chocantes cuando comparte durante la reunión. Muy a menudo una persona habla en detalle sobre su historia con las drogas, termina hablando demasiado y enredándose en la pomposidad de su triste historia. Un coordinador o un miembro del grupo responsable tal vez diga: “Todos tenemos historias miserables similares. Vayamos a la solución”. El recién llegado se va y se le acerca una persona afuera que trata de explicarle nuestro programa y hacerle preguntas clave para que el nuevo pueda considerar que también puede tener problemas con el alcohol. Si está muy molesto, el compañero puede animarlo a volver con la mente abierta y tal vez darle su número. Si el nuevo se queda en la reunión, puedes acercarte a él y darle información sobre el alcoholismo, y hacerle preguntas que lo hagan pensar. Incluso si muestra una actitud de rechazo, podrías estar ayudándolo a avanzar. Dale tu número. Debemos estar calmados y ser amigables, con una actitud que demuestre que queremos ayudar. A nadie le gusta ser abordado por alguien que detesta sus problemas. El Libro Grande lo llama estupidez. Señala que no tenemos ninguna defensa contra el primer trago, y que el problema principal está en la mente, más que en el cuerpo. ¿Cómo consigo el poder para no tomarme la primera copa?

Un compañero podría decir: “No me puedo identificar con el drogadicto y su uso de pipas y agujas”. Considera esta otra opción: ¿Me puedo identificar con lo siguiente? La obsesión; la locura de no querer robar dinero de la cartera de mi esposa pero hacerlo igual; jurar que no voy a conducir pero hacerlo de todos modos; el médico que me dice que mi cuerpo y mi corazón están al límite del desastre y que no me queda mucho tiempo de vida, pero eso no tiene ningún impacto en mí porque la obsesión es muy fuerte; carezco de ayuda y de esperanza; quiero que Dios me ayude pero no logro establecer un contacto consciente ya que el alcohol es mi maestro. ¿Podemos sentirnos identificados con eso?

En los primeros tiempos, un miembro llamado Ed que no quería escuchar hablar de Dios y que durante mucho tiempo se dedicó a crear problemas en la reunión llegó a creer luego de una terrible recaída. Recuerden, John Barleycorn es el que convence a todos.

A medida que los individuos y los grupos crecen seguimos los Pasos porque tenemos que hacerlo o morimos. Luego, seguimos las Tradiciones porque son lo correcto, incluso si nos resistimos a algunas de ellas. Por último, seguimos los Pasos y las Tradiciones porque realmente los queremos para nosotros mismos y para A.A. Genuinamente queremos cambiar para ser libres. Alcohólicos Anónimos es un proceso. Debemos ser firmes a la hora de honrar nuestras Tradiciones. Demos información y seamos benevolentes con el recién llegado. Ellos no saben nada todavía. Muchos llegan al programa con resistencia y sorna, y muchos finalmente admiten “Sí, soy un alcohólico” y se terminan quedando y rezando.

El apadrinamiento de servicio—Derek T., Delegado de Panel 66, Área 74 Norte de Wisconsin/Península Superior de Michigan

Mi nombre es Derek y soy alcohólico. Actualmente presto servicio como el delegado de Panel 66 del Área 74, Norte de Wisconsin/Península Superior de Michigan. Sirvo en el Comité de Literatura. Cuando el coordinador de foros regionales me pidió que revisara la lista de temas, “El Apadrinamiento de Servicio” me saltó a la vista. Si bien no puedo aparentar que sé cómo todo funciona *de verdad*, me atrevería a decir que el apadrinamiento ha sido un elemento vital en los resultados que ha obtenido este alcohólico. Una de las primeras cosas que mi primer padrino me pidió que hiciera fue leer el folleto “Preguntas y Respuestas Sobre el Apadrinamiento”. Es una de las primeras cosas que sugiero cuando trabajo con un recién llegado. Siempre me ha gustado el estilo en que está escrito el folleto. Me parece que ese folleto evita las controversias y tiene un enfoque equilibrado y lógico ante muchos de los problemas que pueden surgir cuando se trabaja con un recién llegado. A veces nos podemos ir a los extremos, y contar con una guía equilibrada que pone todo de manera clara puede ser muy útil. Además, el folleto explora el tema del apadrinamiento de servicio. No escucho hablar mucho sobre este tema, que para mí ha sido invaluable en mi trayectoria.

Uno de los primeros pensamientos lógicos que tuve cuando era principiante surgió cuando estaba asistiendo a una reunión común y corriente. La idea fue “¿Quién está dirigiendo esta cosa?” Hoy día creo que eso fue en parte una experiencia espiritual. Comencé a hacer preguntas, tanto interna como externamente, sobre la estructura de los grupos y cómo estaban organizadas las cosas en A.A. Poco tiempo después, comencé a participar y aquí me tienen ahora. He tenido el mismo padrino de recuperación durante toda mi sobriedad; con el apadrinamiento de servicio he tenido una experiencia más variopinta. Empecé a participar en el servicio general al comienzo de mi sobriedad, pero no utilicé un padrino de servicio. Tuve uno durante un tiempo, pero rara vez lo llamaba. Luego de una mudanza en 2009, por un tiempo traté de “llevarla suave” en el programa y “ser un compañero más”. Las cosas no fueron bien. Me encontré de nuevo en el servicio general luego de que un visitante se presentó en la reunión de A.A. en donde yo vivo preguntando si el grupo tenía un R.S.G. Ese visitante se convirtió en mi futuro compañero de servicio. A partir de esta experiencia descubrí que el servicio puede no ser para todos, pero en el caso de este alcohólico es definitivamente necesario.

Cuando fui electo M.C.D. me vi en la necesidad de buscar apadrinamiento de servicio. Había experimentado un enorme cambio en mi voluntad de servir a Alcohólicos Anónimos. A menudo había tenido en cuenta únicamente los puestos que me interesaban o que yo “creía que podía manejar” en base a mi experiencia y a la disponibilidad que creía tener. Tuve que eliminar esas viejas ideas y comenzar a estar dispuesto a servir en cualquier

capacidad que *ustedes* eligieran para mí. Según yo lo veo, el apadrinamiento de servicio se volvió una necesidad porque supe que estaba entrando en territorio desconocido en mi trayectoria. La siguiente cita está tomada del folleto “Preguntas y Respuestas Sobre el Apadrinamiento”:

Un padrino de servicio es alguien con conocimientos sólidos de la historia de A.A. y que tiene amplia experiencia en la estructura de servicio. Al miembro de A.A. se le presenta un nuevo idioma: R.S.G., M.C.D., asamblea de área, opinión de la minoría. Se familiarizarán con las Tradiciones, los Conceptos y las Garantías, y con El Manual de Servicio de A.A./Doce Conceptos para el Servicio Mundial, A.A. llega a su mayoría de edad, y otra literatura de A.A.... (“Preguntas y Respuestas Sobre el Apadrinamiento”, p. 26)

Yo he utilizado activamente a dos padrinos de servicio y ambos me han ayudado inmensamente. Mi padrino de servicio actual ha ayudado muy activamente a otros alcohólicos que están en el servicio. Ha organizado llamadas en conferencia para estudiar literatura relacionada con el servicio, incluyendo *El Manual de Servicio de A.A./Doce Conceptos para el Servicio Mundial* y *A.A. llega a su mayoría de edad*. También ha organizado un retiro de fin de semana durante muchos años, que ha ayudado a innumerables servidores a comprender mejor los Doce Conceptos. No siempre estoy de acuerdo con mi padrino de servicio y a veces tenemos puntos de vista muy diferentes. Eso es magnífico. Necesito escuchar experiencia diferente de la mía y necesito un desafío.

La experiencia de acercarme al servicio con la voluntad de seguir aprendiendo me ha permitido crecer más de lo que nunca pensé que podría cuando recién llegué a A.A. Hay una frase hacia el final del folleto del apadrinamiento que resume las cosas muy bien:

“La base de todo apadrinamiento es dirigir por el ejemplo. Los padrinos de servicio pueden comunicar a sus ahijados el placer de participar en los trabajos de Alcohólicos Anónimos. Esto se hace con mayor eficacia recalando la naturaleza espiritual del trabajo de servicio e indicando la utilidad del simple trabajo de a pie y de la fe”. (“Preguntas y Respuestas Sobre el Apadrinamiento”, p. 26)

A final de cuentas, he tenido que hacerme presente y he tenido que rezar. Esto se hizo muy evidente cuando me tocó ir a la Conferencia de Servicios Generales estos últimos dos años. Tuve que acudir a Dios durante toda la semana porque era verdaderamente mi único recurso. Al haber recibido el encargo de tomar las mejores decisiones para A.A. en su totalidad, no me quedaba más que hacerme presente, dar un pequeño paso a la vez y rezar. Ahora que me estoy preparando para rotar de mi puesto de delegado, espero no convertirme en un viejo sangrante, y continuar recordando lo útiles que son el trabajo sencillo y la fe.

INFORMES DE LOS TALLERES

7:00—9:00 p.m.

“Apoyando al Grapevine: De tu historia al servicio” (Moderadora: Ami B., Editora Ejecutiva / Secretario: Tom H.)

Los asistentes recibieron una introducción a una historia y pasaron a una discusión de los temas:

1. Se habló de la diversificación del contenido. Los asistentes discutieron sobre cómo diversificar el contenido y propusieron ideas tales como: el uso de YouTube; videos; artículos que llamen a la reflexión; un formato de discusión; puntos de vista opuestos. (Respuesta: La Viña cuenta con este formato. Los lectores del Grapevine se han resistido al mismo)

Los miembros sugirieron que las historias personales de los miembros de la Oficina de Servicios Generales se utilicen como material para la revista. En respuesta, se mencionó que el Grapevine incluye una sección llamada “A.A. News” (Noticias de A.A.) y que un artículo de ese tipo probablemente entraría en esa sección.

2. Las experiencias pasadas en talleres:

- A. Han creado entusiasmo para escribir y grabar historias;
- B. Se han utilizado para hacer pequeñas piezas de teatro en los intergrupos;
- C. Han sido experiencias inspiradoras;
- D. Michigan cuenta con un comité del Grapevine para todo el estado que hace una presentación en la conferencia estatal.

3. Los compañeros presentes también hablaron sobre la edición del material de audio en comparación con la edición del material escrito.

“Consejos para planear eventos—Talleres y eventos de distrito” (Moderador: John C. / Secretario: Henry C.) taller de las 7:00 p.m.

El taller comenzó con presentaciones y la lectura de las guías de los talleres. Se les hicieron dos preguntas a los asistentes. Las preguntas y respuestas fueron las siguientes: *Pregunta: Si se ofrecieran dos talleres al año a la Comunidad, ¿qué temas serían posibles? La seguridad, el apadrinamiento, la Tercera Tradición, y los Doce Conceptos para el Servicio Mundial.* El M.C.D. de cada distrito visitaría a cada grupo y moderaría el taller. *¿Qué cosa incrementaría el éxito del evento?*

Los asistentes al taller contestaron en base a su experiencia, fortaleza y esperanza:

- a. Dos distritos se unieron en el servicio para brindar la escuela de R.S.G. ¿El resultado? Todas las sillas estaban ocupadas.
- b. No teníamos ni idea de cómo organizar un taller, por lo que los miembros pidieron y recibieron la ayuda de otra área.
- c. Denles de comer y ellos vendrán
- d. ¿De qué manera encajan los jóvenes?
- e. ¿Cuánto tiempo de aviso dieron? (Respuesta: 2 meses)
- f. Nuestros volantes no son anónimos, pero nosotros sí.
- g. El tema del servicio es el tema más difícil en términos de atraer a la gente a los talleres.

Los M.C.D. y los coordinadores de comités no saben qué hacer con relación a la falta de asistencia y de interés cuando hay temas de servicio. Los asistentes al grupo compartieron su experiencia, fortaleza y esperanza sobre este tema:

- a. La educación, ¿cuáles son tus deberes: padrinos, R.S.G. y coordinadores?
- b. Trae a la comunidad / acércate a la comunidad
- c. Trae a gente de diferentes grupos.
- d. Taller de delegados / taller / cena informal para nuevos delegados
- e. Usar el Manual de Servicio

“Consejos para planear eventos—talleres y eventos de distrito” **(Moderador: John C. / Secretario: James S.) taller de las 8:00 p.m.**

Se les pidió a los asistentes al taller que compartieran acerca de varios temas populares para talleres. Los asistentes brindaron las siguientes sugerencias:

- La seguridad en tu lugar de reunión
- Consulta con tu grupo cuál sería el tema.
- El apadrinamiento. El servicio de apadrinamiento y uno mismo
- Los Conceptos
- Escuela de R.S.G.
- Taller de historia con participación de archivos históricos
- La gente joven y los medios sociales

En respuesta a la pregunta: “¿Cómo logras que la gente venga?” los miembros sugirieron:

- Pregúntenles qué es lo que quieren.
- Sirvan comida.
- Involucren al delegado o delegado suplente.
- ¡Hagan que se entusiasmen!
- Usen “temas complicados”.
- Tengan un lema.
- Cuenten con un coordinador de talleres.
- Creen entusiasmo.
- Volantes del comité de talleres
- ¡Planifiquen con tiempo!
- Préstense atención a la inclusión y a una representación justa.
- Utilicen los libros del Grapevine.

“El servicio en A.A.” (Moderadora: Laura G. / Secretaria: Jenny C.)

Se han combinado los informes de las sesiones 1 y 2 de los talleres de una hora de duración que se realizaron entre las 7:00 y las 9:00 p.m.

En este taller, se eligieron dos preguntas para su discusión en relación con el tema del “Servicio en A.A.” pero el tiempo permitió únicamente contestar una de ellas: “¿Cómo estimulamos el interés en el servicio general y hacemos que la gente asista a las asambleas?”

En respuesta, los miembros dijeron: “Los que hacemos servicio debemos hacerlo atractivo, ya que esto es atracción más que promoción”. Otros dijeron que “esto entra en el terreno del apadrinamiento” y que “la gente necesita ser apadrinada desde el comienzo”. Además, los asistentes al taller opinaron que las personas en el servicio necesitan comunicar sus beneficios para la recuperación personal. Algunos comentarios específicos fueron: “Hay que liderar con el ejemplo y con entusiasmo”; “El hacer esto es un honor para mí”; “Diviértete y demuestra que es divertido”.

También hubo cierta discusión acerca de las formas de ayudar a que la gente sepa lo que está sucediendo. Algunas ideas fueron realizar talleres, utilizar la educación, compartir el Manual de Servicio y quedarse con los principiantes en los eventos de servicio para ayudarlos a entender lo que está sucediendo (y por qué), y hacerlos sentirse cómodos a la hora de hacer preguntas.

Ya que el tema tenía que ver con aumentar la participación y el interés en el servicio general (por una pregunta de un M.C.D. acerca de cómo lograr que más R.S.G. asistan a la reunión del distrito), una cierta cantidad de personas trataron esa cuestión específicamente. Algunas sugerencias fueron:

- Anunciar las reuniones de distrito.
- Ofrecer talleres de escritura.
- Tener paciencia.

Una persona compartió que llevaba a su pequeño grupo de R.S.G. a dos reuniones diferentes para que los grupos se familiaricen con ellos. Hubo más discusión y énfasis en la “atracción” y en la “importancia del apadrinamiento”. Unos cuantos miembros dijeron que el “ego” los llevó al servicio, pero que luego comenzaron a ver y sentir todo de forma diferente. Un hombre dijo: "Finalmente me sentí parte de algo más grande que yo. Cada voz tiene poder".

“Los registros de los grupos de la O.S.G. y FNV” (Moderadora/Secretaria: Karen Hale, Gerente Senior de Servicios Administrativos)

Se han combinado los informes de las sesiones 1 y 2 de los talleres de una hora de duración que se realizaron entre las 7:00 y las 9:00 p.m.

Karen comenzó con una introducción y un repaso de la agenda de la reunión. Luego presentó los puntos cubiertos en la agenda:

- Función de búsqueda
- Cambios de distritos
- Responsabilidades de la O.S.G.
- Sitio web
- Entrenamiento de los nuevos registradores de área
- Ideas para hacer mejoras en FNV
- Se vieron solicitudes de estado de grupos y se mostró la información en la pantalla.

Las personas que asistieron a este taller fueron una mezcla de nuevos registradores, registradores salientes, suplentes y miembros de A.A. interesados en el proceso de mantenimiento de registros de la O.S.G.

El grupo hizo preguntas acerca de los paquetes de nuevos puestos y cómo eran generados, así como preguntas acerca de cómo asegurarse de que los formularios de los grupos lleguen a los registradores. El actual presidente del Área 20, Chris, compartió como utilizaba Adobe para modificar los formularios de grupos y enviarlos al registrador en vez de a la O.S.G. Los asistentes también hicieron preguntas acerca de las notificaciones de cambios que llegaban de la O.S.G. y lo que representan. Karen demostró características de la base de datos, tales como hallar puestos vacantes, identificar grupos en correccionales y qué cosas hacen que los grupos queden incompletos.

“Publicaciones de A.A.W.S. y el sitio web de la O.S.G., aa.org”
(Moderador: David R., Director de Publicaciones / Julie Anderson,
Asistente del Personal en Servicios de Comunicaciones / Secretaria:
Melissa D.) taller de las 7:00 p.m.

¿En qué está trabajando el Departamento de Publicaciones de la O.S.G. ?

Catálogo de literatura de A.A.W.S. (2018); versión en audio del Libro Grande; Doce Pasos y Doce Tradiciones; Viviendo Sobrio (inglés, francés y español); Doce Conceptos para el Servicio Mundial; grabación en video en ASL del Libro Grande y “Doce y Doce” (las personas que aparecen en el video NO son miembros de A.A.); renovación de los libros de letra grande; y rediseño de las carátulas de los folletos.

Los asistentes al taller hicieron muchas preguntas acerca de las traducciones y la literatura, tales como: “¿Hay Libros Grandes disponibles para países donde la cantidad de miembros de A.A. está en crecimiento?” En respuesta, el personal contestó que los libros están disponibles aquí, pero que el país en cuestión lo traduce en su propio país, por lo que está disponible ese país y los miembros de A.A. lo pueden adquirir allí. Los asistentes también preguntaron sobre la situación del Libro Grande en ruso. El personal compartió información, como por ejemplo que, cuando se hace una traducción del Libro Grande, se traduce primero el Capítulo 5. Los compañeros también preguntaron si se cobran royalties o derechos por los libros traducidos. La respuesta fue que no. Otro tema tratado fue si el único idioma de señas para sordos era el ASL o si existía también una versión en francés o español. Como respuesta, el personal contestó que “el ASL es el más reconocido, por lo que es con eso que hemos empezado”. Otras preguntas de los asistentes al taller:

- ¿Cuántos folletos existen? (Respuesta: 75)
- ¿Hay solicitudes de traducción o errores en las traducciones? (Respuesta: *La Pesadilla del Dr. Bob* y Apéndices)
- ¿Puede A.A. donar su plataforma a las áreas? (Respuesta: Está en proceso de renovación)
- ¿Se puede navegar nuestro sitio mediante un micrófono? (Respuesta: es una buena pregunta y se va a tomar en cuenta.)

Otras preguntas de los asistentes del taller tuvieron que ver con los requisitos de los proveedores de los servicios web y la exposición de A.A. a los mismos, así como la visibilidad y accesibilidad de los medios descargables en los motores de búsqueda.

“Publicaciones de A.A.W.S. y el sitio web de la O.S.G., aa.org”

(Moderador: David R., Director de Publicaciones / Julie Anderson, Miembro del personal de la O.S.G. en la asignación de Servicios de Comunicaciones / Secretario: N/A, taller de las 8:00 p.m.

Los asistentes al taller tuvieron la oportunidad de conocer al personal de publicaciones y comunicaciones en la O.S.G., quienes compartieron los proyectos que están en camino, tales como traducciones internacionales, lograr que el catálogo sea más fácil de usar, utilizar más imágenes, voces y sentido del humor para moderar grabaciones que suenan "aburridas". También se habló de varios proyectos y responsabilidades del personal de publicaciones y comunicaciones, tales como:

- Grabación de los Conceptos en tres idiomas en aa.org
- Oración de la Serenidad en ASL
- Folletos de letra grande (con espacio para muchas notas)
- Evaluar el precio de la literatura
- Nuevos diseños de carátulas de folletos
- Libro Grande disponible en 70 idiomas
- Literatura de A.A. en 90 países
- Recibimos el primer Libro Grande en croata, que acaba de salir de la imprenta.
- Julie de Servicios de Comunicaciones compartió que estaba entrevistando a diseñadores de páginas web.
- El 70% de las visitas al sitio web fueron hechas desde un dispositivo móvil.
- “Servicios de Comunicaciones” se desarrolló como parte de “Servicios a los Grupos” y luego se separó.

“A.A. y las instituciones correccionales” (Moderador: Pat W. / Secretaria: Maggie C.)

Taller de las 7:00 p.m.

La reunión se abrió con dos personas que compartieron su experiencia en la labor de correccionales. Una compañera comenzó a visitar las prisiones en 2003. Ella comentó que las reuniones, que se llevan a cabo como reuniones normales de A.A., inspiran a las personas presas a hacer labor de servicio. Otra compañera, Arlene, compartió su experiencia en llevar reuniones a una institución correccional durante más de cinco años. Arlene informó que si alguien estaba buscando hacer trabajo de servicio, este servicio en particular tiene muchas recompensas y contribuye a desarrollar la humildad. Dijo sentirse agradecida porque otros trabajadores de servicio la animaron a involucrarse y ha sido un elemento importante de su recuperación.

La primera pregunta presentada a los miembros del taller fue: “¿Se hace una coordinación con "unir las orillas?” En respuesta, los dos miembros que hemos mencionado dijeron que no tenían aprobación para dar ningún tipo de información en la prisión excepto el Libro

Grande. Otros miembros que prestaron servicio en diferentes instituciones tuvieron experiencias diferentes. Un miembro sugirió llevar trípticos (folletos de una hoja doblada en tres). Otra persona compartió que manda información a la prisión a través del personal. Las leyes o costumbres en el sistema penitenciario varían. Otra persona sugirió utilizar “Unir las orillas, enviando una carta a la O.S.G. Ellos enviarán información, correspondencia y literatura”. Otro compañero compartió que su distrito (en el Área 74) tiene una persona de enlace con Unir las Orillas que recibe unas 14 solicitudes por mes.

Otros asistentes al taller ofrecieron muchas sugerencias para aumentar la comunicación, la literatura y la participación en los programas de A.A., tales como trabajar con los capellanes de las prisiones y oficiales a cargo de las mismas para educarlos (a través de la literatura) acerca de A.A. y lo que ofrece, así como recibir entrenamiento ellos mismos según lo exigen ciertas instituciones.

“A.A. y las instituciones correccionales” (Moderador: Pat W. / Secretario: N/A)

Taller de las 8:00 p.m.

Los compañeros que asistieron a esta sesión sobre la labor de correccionales compartieron su experiencia, fortaleza y esperanza en diversas capacidades de dicha labor. Un asistente del área 22 compartió parte de su historia y les contó a los compañeros cómo había escuchado el mensaje de A.A. en la prisión. La atracción fue uno de los elementos principales, dijo. Cuando salió en libertad, se involucró en la labor de servicio y actualmente presta servicio como coordinador de correccionales para el área 22. Otros asistentes al taller compartieron sobre algunas dificultades que encontraron a la hora de llevar el mensaje de A.A. a las personas encarceladas. Algunas de las dificultades fueron: falta de respeto y de confianza de los oficiales penitenciarios (si bien esto mejoró con el tiempo y la experiencia); inquietudes sobre el anonimato; falta de uniformidad entre los diferentes establecimientos en cuanto a los requisitos y facilidad de ingresar literatura y celebrar reuniones; la confianza se va creando de a poco, los presos a menudo son transferidos de una prisión a otra, y si continúan viendo a miembros de A.A. que llevan reuniones, se va creando la confianza. Otros hablaron sobre la necesidad de contar con literatura en español en las cárceles y otros pidieron que se donaran libros de A.A. para la biblioteca de la cárcel. Un miembro contó que muchas prisiones han eliminado sus bibliotecas.

Muchos asistentes informaron de los éxitos que tuvieron en sus esfuerzos de llevar el mensaje de A.A. detrás de los muros. Algunos compartieron que es necesario tener flexibilidad y paciencia, otro compartió que la labor que se lleva a cabo tiene un impacto en muchas vidas, y otra persona (del área 20) compartió que había “sido bendecida al contar con buen personal”. Otra persona compartió que los presos quieren hacer los Pasos. Algunos compartieron sobre lo esencial que es hablar con el personal de los correccionales sobre ‘lo que A.A. es y no es’, al igual que brindar algún tipo de información, entrenamiento y literatura para el personal de las instituciones. Todos estuvieron de acuerdo en que se necesita hacer más trabajo.

“Apoyando a La Viña: “De tu historia al servicio” (Moderadora: Irene D. / Secretaria: Nancy S.)

Los participantes en el taller hablaron sobre las diferencias culturales entre los miembros de habla inglesa y habla hispana en A.A. y señalaron que “se logra atravesar las barreras

cuando hablamos el lenguaje del corazón”. Se propuso que si se pusieran juntos a hablantes de ambos idiomas (inglés y español), y si estos comenzaran a escucharse mutuamente, comenzarían a hablar el lenguaje del corazón. Entonces, “en vez de tener dos talleres, ¿podríamos combinarlos [en los Foros Regionales]? [Si bien] algunas áreas seguirían necesitando tener dos talleres separados, algunas tienen reuniones conjuntas en un solo salón. ¿Tal vez sería bueno probarlo?”.

Se anunciaron los foros de La Viña: Somos una comunidad de historias. Compartimos nuestra experiencia. Un compañero compartió que se han contado historias (especialmente en California) de lo divertidos y didácticos que son los foros, y que los distritos apoyan esta idea.

Se hizo una pregunta de por qué los grupos o distritos se rehúsan a apoyar económicamente la participación de la gente en eventos de servicio. En respuesta, los compañeros compartieron que mientras más divertidos sean los eventos, más se atrae la participación en eventos semestrales. Un aumento en estos eventos “sería algo bueno”. Un compañero sugirió que los delegados podrían hacer más para llegar a los grupos de habla hispana. Otro miembro preguntó sobre qué tan bien se traducen las historias en inglés y en español. ¿Se toman en cuenta los acentos y el vocabulario? ¿Qué hay de las diferencias culturales? Finalmente, los participantes en el taller hablaron de cómo mejorar los métodos utilizados para atraer a los hispanohablantes y futuros lectores de La Viña.

PRESENTACIÓN / TALLER PARA TODO EL FORO

Anteponer los principios a las personalidades—Kelly L., Delegada de Panel 66, Área 20 Norte de Illinois

Hola, mi nombre es Kelly y soy la delegada de Panel 66 del Área 20, norte de Illinois, y presto servicio en el Comité del Grapevine.

Elegí el tema “Anteponer los principios a las personalidades” ya que éste ha sido y a veces sigue siendo un tema en el que tengo que trabajar y sobre el cual tengo que rezar a menudo. Una de las definiciones de *principio* es un regla o código de conducta. En Alcohólicos Anónimos tenemos treinta y seis reglas de conducta, o principios, que necesitamos respetar constantemente. *Personalidad* quiere decir las cualidades colectivas individuales de una persona. No es necesario estar en A.A. para saber que hay muchos tipos diferentes de personalidades con los que todos tenemos que lidiar todos los días. El Paso Doce dice que practiquemos estos principios en todos nuestros asuntos. Practicar esos primeros doce principios no fue demasiado difícil para mí, ya que se ocupaban de los defectos de carácter más evidentes y me ayudaron a poner en orden las cosas con los demás y con mi Poder Superior, y a recordar que cada día lo que tengo es una suspensión de mi sentencia basada en el mantenimiento de mi condición espiritual. Para mí esto quiere decir, por ejemplo, hablar con mi madrina acerca de todos los Pasos antes de hacer una enmienda y aplicar esto no solo al servicio voluntario que hago por la Comunidad de A.A. sino a las relaciones en el trabajo y en mi familia. He oído que es fácil practicar los principios de A.A. en una reunión de Alcohólicos Anónimos, pero cuando estoy con personas que no están en la Comunidad es cuando realmente tengo que practicarlos. El lugar de trabajo es a veces más fácil también para mí, porque estoy bastante segura de que los demás no están trabajando en un programa de doce pasos.

En la Duodécima Tradición dice: “A este nivel (la prensa, la radio, el cine, la televisión), la única respuesta posible era el anonimato—un cien por cien de anonimato. En este caso, los principios tendrían que anteponerse a las personalidades, sin excepción alguna”. Tengo que estar dispuesta a hacer a un lado mi necesidad de atención y dinero y ser lo suficientemente humilde para hacer la labor de la Comunidad sin esperar nada a cambio. La manera en que entiendo esta Tradición es que la humildad debe prevalecer en todos nuestros actos que tengan que ver con la Comunidad.

Anteponer los principios a las personalidades quiere decir abstenernos de emitir juicios. Todos tenemos cosas que nos hacen reaccionar y todos tenemos reacciones cuando los demás nos molestan. Todos sabemos qué personas nos molestan: la persona que habla a los gritos y no se calla nunca; el tipo que siempre está contando chismes y hablando mal de los demás; el joven sabelotodo que no escucha a nadie. Está claro: todos nos hemos enfrentado a distintos tipos de personas que nos irritan y nos molestan. Eso es exactamente cuando el elemento de “anteponer los principios a las personalidades” entra

en juego. El truco es ver todo desde cierta altura; ver cómo nuestra propia sobriedad depende de seguir los principios más elevados; pensar antes de morder el anzuelo.

Para mí, “anteponer los principios a las personalidades” es simplemente permitir que las personas sean como son y quienes son, y respetarlas como lo hacemos con cualquier otro ser humano. Algunos de los principios que la mayoría de nosotros practicamos son la honestidad, la voluntad, la fe, la confianza, el perdón, la paciencia, la amabilidad... es una lista interminable. Cuando nosotros—o mejor dicho yo—practico estos principios en todas las áreas de mi vida, hacen que trate a la gente de la manera en que quiero ser tratada. Y habiendo dicho eso, creo que es como vivir en base a la Regla de Oro: Trata a los demás como querrías que te trataran a ti.

En el libro *Dr. Bob y los Buenos Veteranos*, se menciona un placa con una definición de la *humildad* que estaba en el escritorio del Dr. Bob. Decía: “La perpetua tranquilidad del corazón. Es no tener problemas. Es nunca estar enojado o apesadumbrado, irritable o dolorido; no extrañarme de nada de lo que me hacen, sentir que nada se hace en contra mía. Es estar tranquilo cuando nadie me alaba y cuando soy culpado o despreciado, es tener un bendito hogar en mí mismo en donde yo puedo entrar, cerrar la puerta, arrodillarme ante mi Padre en secreto y estar en paz, como en un profundo mar de tranquilidad, cuando todo lo que hay a mi alrededor y cerca de mí aparente ser un problema”.

Tener humildad a ese extremo es algo que me encantaría tener. Desde que comencé a participar en el servicio general a nivel de área en los últimos años, y como delegada en los últimos dos, creo que he logrado desarrollar, como dicen los veteranos, una cierta coraza. No es solo que mi coraza se ha vuelto más dura, sino también que mi corazón se ha ablandado, y así puedo tratar a los demás con mayor humildad.

También creo que la Duodécima Tradición está íntimamente ligada a la Primera y la Segunda Tradiciones, en las que nuestro bienestar común debe tener la preferencia (en vez de nuestro bienestar personal) y que nuestro Poder Superior es el único que nos guía, a través de la conciencia de grupo (no nuestra conciencia personal) ya que no somos sino servidores de confianza. Ya conocemos las características de nuestra personalidad, aquellas que violan los principios que nos gustaría honrar y adoptar. Esa es una de las razones por las que trabajamos en *los Pasos*. El conflicto es evidente. Pero es más difícil ver nuestra propia parte cuando las personalidades de otros bloquean la comunicación y el entendimiento.

Cada uno de nosotros recibe la recuperación a través de la Comunidad, y parte de la recuperación se ofrece a través de llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre. Creo que la lección principal en todo esto es enfocarse en el mensaje de fortaleza y esperanza más que en nuestros propios logros o en nuestros egos desbocados. No se trata de quiénes somos, lo que hicimos o lo que podemos hacer, sino de qué manera podemos ser mensajeros de la recuperación.

Me gustaría terminar citando la última parte de la forma larga de la Tradición Doce: “que debemos practicar una verdadera humildad. Todo esto a fin de que las bendiciones que

conocemos no nos estropeen; y que vivamos en contemplación constante y agradecida de Él que preside sobre todos nosotros”.

Gracias por permitirme compartir con todos ustedes el día de hoy.

“Anteponer los principios a las personalidades” (Moderador: Mark E. / Secretaria: Carol H.)

El presentador cubrió las muchas maneras en que una actitud juzgadora puede fomentar la idea de que sabemos más que los demás. Sin embargo, hubo muchos ejemplos de cómo el practicar "la Regla de Oro" y enfocarnos en nuestra fortaleza y esperanza puede ayudarnos a que las cosas se alineen con los 36 principios de nuestro programa de A.A. Si bien no hubo preguntas de los asistentes, 21 personas compartieron su experiencia sobre situaciones en la que hubo que practicar un “principio”, en vez de utilizar una respuesta en la que la “personalidad” es la que determina el resultado. Los ejemplos incluyeron un énfasis en la conciencia de grupo y la importancia del espíritu de rotación. Los compañeros compartieron que a veces nos gusta más caerles bien a los demás que tener la razón, y esto puede tener un efecto negativo para el grupo. Si bien nos alegra que no exista una “policía de A.A.”, “todos necesitamos controlar nuestros egos y recordar nuestro propósito primordial”.

COMPARTIMIENTO DE ANTIGUOS CUSTODIOS

Clayton V.: *Ex Custodio Regional del Sudoeste (2011-2015)*

Fui custodio de la región Sudoeste y éste es mi tercer Foro del Centro Este. Aprecio la labor que ha hecho la Oficina de Servicios Generales en cuanto a incrementar nuestra capacidad de servir a nuestro personal militar activo y a las veteranos. Creo que ellos son el grupo más grande entre los que reciben escaso servicio. La O.S.G. ha tomado ciertas medidas para remediar eso y me siento agradecido.

Les voy a contar una historia sobre mi primer foro regional, donde prendió en mí la llama del servicio. Fue en Tulsa, Oklahoma, en 1991. Habían tenido su "crisis del día", que fue que acababan de despedir al gerente general de A.A. que había sido custodio de esa región. Y para tratar de calmar las cosas enviaron a George D. y Tom J. que son un exinfante de marina y un expolicía de Nueva York. Fue bastante espectacular. Casi tan espectacular como otras "crisis del día" a las que he asistido. Pero eso no fue lo que me enganchó al servicio. Lo que enganchó al servicio fue un juego de póquer. Tuvo lugar un sábado por la noche y fue organizado en la habitación del delegado de los M.C.D. en ese foro regional.

Yo vengo del campo en Missouri, de un lugar a unas 30 millas del extremo sur de Illinois. Los otros M.C.D. eran de Saint Louis, por lo que yo no conocía bien a nadie. Pero me puse a jugar póquer con esos tipos y nos hicimos buenos amigos. De ese juego de póquer salieron unas 6 o 7 personas. Cinco llegaron a ser delegados del área este de Missouri. Dos más fueron custodios en la Junta de Servicios Generales. Y el tercer miembro que salió de ese juego de póquer se convirtió en el candidato de la región Centro Este para custodio general de los EE.UU. Lo que sucedió fue lo siguiente: Nos gustaba mucho A.A. y nos caímos muy bien y así se creó un vínculo y un sistema de apoyo que nos acompañó en la estructura de servicios generales. Espero que ustedes hayan recibido algo de esa magia este fin de semana. Quiero agradecerles por la cálida bienvenida que me han dado.

Bob M.: *Ex Custodio Regional del Centro Este (2005-2009)*

Quisiera hablar acerca de "¿por qué el servicio?" Para mí, el servicio tenía que salir de mí. Tenía que ser algo que yo quisiera hacer. Y tenía que ser algo que necesitara hacer y que hubiera leído en nuestro libro de los veteranos. Llevaba el mensaje, y yo necesitaba hacerlo si quería vivir. Y quería vivir porque cuando logré la sobriedad, no me quedaba mucho en la vida. Ya había probado el alcohol dos veces, porque tuve que hacerlo. Descubrí esas páginas en el Libro Grande y me fui a probarlo nuevamente. Sabía que el alcohol ya no era la solución y una noche llegué al punto en que Alcohólicos Anónimos tenía que funcionar. Así fue que me aferré al programa y comencé a leer cosas y a escuchar a la gente, y repetidamente oí hablar del tema del servicio y, por alguna razón, me sentí atraído hacia esas personas. Cuando logré la sobriedad el servicio no estaba en mi vocabulario. Me gustó la charla de Scott de la otra noche... ¿hemos hecho lo que nos corresponde? Nos

sentábamos luego de la reunión y teníamos una reunión de conciencia de grupo y hablábamos de los que no están aquí. ¿Por qué no están aquí? ¿Qué podemos hacer para traerlos a este lugar? ¿Cómo podemos llevar el mensaje un poco más? La mayor parte del mensaje era sobre nosotros mismos.

Una de las cosas que hicimos fue recorrer los hoteles para cazadores durante la temporada de caza y colocar el nombre y número de teléfono de nuestro grupo para que, si alguien necesitara llamar a alguien para hablar, pudieran encontrarnos y hablar con nosotros. Y eso es lo que surge de adentro de uno. No sentimos ninguna obligación, sino que fue algo que todos creíamos que necesitábamos hacer para poder vivir. Y así fue como, a medida que recorrí la estructura de servicio y llegué al fondo, aprendí a vivir en las salas de Alcohólicos Anónimos. No solo en las salas del servicio, sino en las de la recuperación. Cada vez que se me ocurría una idea brillante, primero la probaba en la estructura de servicio. Para ver cómo era aceptada. A veces la cosa no iba muy bien y supe que no me serviría de mucho en mi mundo privado. Aprendí que no se puede llamar "imbécil" a la gente. Aprendí todo.

A medida que progresé hacia abajo en la estructura de servicio, mi vida mejoró y comencé a hacer cosas que nunca pensé que haría. Presté servicio en la Junta. De un momento a otro, te encuentras en la cima del triángulo de servicio. Ahora me siento y miro. Hoy día, me parece que el mayor entusiasmo debe volcarse en los grupos y en los miembros de A.A. Todo debe enfocarse en ellos. Una de las cosas que escuché este fin de semana fue "¿Cuál es la responsabilidad de A.A.?" ¿Cuál es la responsabilidad final de los miembros de los grupos? Durante el foro escuché esta cita: "Lo que se me ocurrió fue que el poder tradicional ejercido por la Conferencia de Servicios Generales, por las Tradiciones, fue entregado a los grupos por la Conferencia, en vez del poder legal, tal como está garantizado por los poderes de una incorporación". Y lo que está sucediendo actualmente es la pugna espiritual de los grupos al manifestarse y trabajar con la Conferencia. En otras palabras, podemos seguir enfrentándonos tercamente, o podemos buscar una solución espiritual común. Y va a tener que salir de los grupos y de los miembros de A.A. Sé que si nos reunimos, conversamos y compartimos, y si los miembros de A.A. hacen lo correcto, la solución llegará. Muchas gracias.

Dorothy W.: Ex Custodia Regional del Centro Este (2001-2004)

Cuando vine a A.A. yo era el tipo de persona que tenía que estar ocupada. Y cuando bebía, eso me mantenía ocupada. Y cuando llegué a A.A. necesitaba tener otra cosa que hacer. Descubrí la labor de servicio. Hice todo el servicio que pude hacer en mi grupo, y luego en el distrito y luego el área. Escuchaba el informe de los custodios y tenía curiosidad sobre ello, y decidí, o tal vez fue mi grupo, presentar mi candidatura. Cuando fui elegida custodia regional del Centro Este, recuerdo haberme puesto de rodillas para agradecerle a Dios. Porque me estaba dando una responsabilidad increíble, que sabía que iba a poder cumplir, un día a la vez. Tenía ante mí unos modelos un poco intimidantes. Y descubrí que sería la mejor experiencia que jamás había tenido en Alcohólicos Anónimos. No se trataba tanto del hecho de estar en Nueva York, sino del resto de la gente de todo el país, y la confianza de mi área de que yo haría lo que fuera necesario. Y soy una de esas personas a las que no le gusta hablar delante de grupos. Se lo entrego a mi Poder Superior. En esa época, todavía tenía que mejorar muchas cosas. En esa época, procurar amabilidad era algo maravilloso para mí, porque me permitía salir de mí misma. Y cuando salgo de mí misma, soy más feliz que nunca. Y lo que va viene, y vuelve a venir. Piensen un poco en eso.

Don M.: *Ex Custodio de Servicios Generales (2009-2013)*

Más de la mitad de mis resentimientos, cuando logré la sobriedad, eran contra instituciones. Son mayores que yo; no las puedo controlar; tienen enormes cantidades de conflictos internos que se manifestaban en enormes cantidades de conflictos externos. No sé si alguien está familiarizado con esta cuestión. Lo que me impresionó este fin de semana es si mi única solución para acallar el conflicto interno que tengo es salirme con la mía cuando tengo problemas serios. Me encanta una cosa que hacemos aquí: transitar los Conceptos y las Tradiciones. Primero logro aprender para mantener mis conflictos en perspectiva. Tenemos verdaderos conflictos de poder en A.A. Si no tuviéramos esas cosas, perderíamos la vida. ¿Alguna vez han estado al lado de alguien que no tiene ningún conflicto en su vida? No estoy seguro si eso no proviene de la apatía. No me malentiendan; creo que es un ideal maravilloso a lograr. Pero el conflicto es inevitable. Cometo tantos errores que uno más no va a afectar mi puntaje.

¿En qué lugar del mundo recibí la idea de que se supone que me sienta bien todo el tiempo? Recuerdo haber asistido a la entrevista para director no custodio, y que me seleccionaron. Los primeros seis meses, lo que pensé fue: “Dios mío, ¿qué es lo que están haciendo?” Hice el equivalente a hacer valer mi rango sobre la gente que me eligió, como si les dijera: “qué error que han cometido”. Y luego vi una cita de Harry Truman, en la que dijo algo así como: “saben, puede haber un millón de personas en el país que serían mejores presidentes que yo, pero este trabajo me lo han dado a mí”. Por lo que voy a hacer lo mejor que pueda. Luego, llegué a creer que lo mejor es que me enfoque en el camino hacia adelante. Y si avanzando en el camino llego a tener suficiente tiempo y experiencia, llegaré a una solución que sea manejable, en vez de pelear acerca de cuál es la solución correcta. Estoy muy agradecido. Creo que aquí hay mucha capacidad de compasión, y eso es algo que nunca tuve antes. En todo caso, la estructura de servicio me ha permitido lidiar con mis mayores temores. Uno de ellos es que no doy la talla. Y la verdad es que no la doy. Ustedes me han enseñado que mi mayor temor es verdadero. Luego tengo un miedo al rechazo, al abandono, al compromiso, y a esto y aquello. Pero cuando me presento a unas elecciones, tengo la oportunidad de enfrentarme a mi miedo al rechazo y cuando me toca hacer un trabajo para el cual ustedes me eligieron, puedo lidiar con mi miedo al compromiso, y cuando es el momento de rotar, me toca enfrentarme a mi miedo al abandono. ¿De qué forma puede una persona lidiar con eso, excepto haciéndose presente? El hacerme presente allana el camino.

Ken B.: *Ex custodio regional del Centro Oeste (2008-2012)*

Quisiera hablarles sobre la conciencia de grupo colectiva e informada, y la comunicación. Comencé a pensar en el tema cuando me enteré, el verano pasado, sobre una propuesta que llegó a nuestra asamblea de Nebraska, según la cual nuestros R.S.G. ya no tendrían que asistir a la asamblea del área, sino simplemente enviar sus votos por correo. No podía creerlo. Me pregunto si se les ocurrió esa idea después de escuchar mi informe de delegado sobre los acontecimientos recientes. Lo que pasó hace dos años, de cambiar una Acción Recomendable mediante un escrutinio de la Conferencia. Bill lo hizo, y hay un precedente legítimo. Pero las cosas se pusieron algo confusas y se tomó la decisión de revertir una Acción Recomendable por el mecanismo de escrutinio de la Conferencia. El año pasado se hizo otro escrutinio de la Conferencia. Este tenía que ver con trasladar la Conferencia de un lugar a otro y la cifra que había que considerar era de seis cifras. Lo que está pasando en la Comunidad es que se están tomando decisiones en la base del

triángulo que, por alguna razón, no llegan arriba para ser legitimadas, así que comencé a entender cómo alguien podría tener la idea de que los votos se hagan por teléfono. El proceso se está deteriorando. Justo después de la Conferencia de este año, recibí un correo de un amigo en Arkansas, señalándome que viera un artículo en un sitio web de un medio muy importante, donde se me informaba de una acción que la junta acababa de tomar luego de acabada la Conferencia. El tema en sí no es lo importante, sino que en dos años habíamos tomado tres decisiones que impactaban a A.A. desde el punto de vista operativo y a nivel público. Y no hubo participación de la Comunidad, de los grupos. Hace un par de sábados estuve en un taller. Llegué al punto en el que estaba explicando las funciones del R.S.G. y cómo participa en la formación de una conciencia de grupo informada. Tuve una sensación muy extraña. Tuve miedo de estar hablando sobre la teoría en vez de la práctica. Pero les diré con toda honestidad, que he visto esa mirada antes. Soy profesor de inglés jubilado. La mirada que dice: "usted es el único aquí al que le importa eso". Conozco esa mirada. Pero en este caso, mucho más que en los temas de gramática, yo tenía un profundo interés en lo que estaba tratando de comunicarles a estos R.S.G. y a los demás miembros del distrito acerca de algo que es muy importante para mí y que tal vez se nos esté yendo de las manos, en un sentido muy real. Gracias por organizar un gran foro.

Don W.: *Ex Custodio Regional del Centro Este (1993-1997)*

Fui delegado de Panel 34 del Área 34. Las demandas judiciales no son nada nuevo en A.A.: Cuando recién llegué había demandas legales por el tema del círculo y el triángulo. Tuvimos que votar para decidir si íbamos a continuar con el enfoque legal, porque el caso iba a ser trasladado de Cleveland a California. El abogado nos dijo que teníamos probabilidades de ganar en Cleveland pero cero posibilidades de ganar en California, porque allá eran mucho más liberales. Abandonamos el círculo y el triángulo cuando empezamos a ponerlo en camisetas y jarros. No hemos perdido el círculo y el triángulo con las palabras "Servicio, Unidad y Recuperación" inscritas en ellos. Seguimos conservando eso. En esos cuatro años, nos vimos arrastrados a una demanda judicial porque México tenía dos oficinas de servicio, y querían saber cuál de ellas iba a ser reconocida como representante. Fueron a Alemania donde hubo otra demanda. Las demandas no son nada nuevo en Alcohólicos Anónimos. Es algo que mantiene ocupadas a nuestras mentes alocadas. Mi primer trabajo de servicio fue barrer el piso. Era un día que no fui a trabajar, cuando tenía unas tres semanas de sobriedad. Entré al lugar donde hacíamos las reuniones y quise buscar una taza de café. Un tipo me alcanzó una escoba y me dijo: "¿Por qué no barres el piso? Tal vez te ayude a mejorar tu actitud y tu ego". Yo quería esa taza de café, así que me puse a barrer el piso. Así es como funciona. Alguien me preguntó cómo fue que me metí en el servicio y yo le contesté: "Me permitieron que barriera el piso, lavara las tazas y los ceniceros". Luego de un tiempo comencé a escuchar lo que estaba sucediendo alrededor mío. Una vez escuché a un hombre hablar sobre cómo se quedó en un puesto durante ocho años porque nadie más lo quería. Estaba tratando de lograr que su ahijado se encontrara con él y fuera a una reunión un domingo. Yo fui y me presenté allí. Fui a la asamblea de área. Me gustaron las comidas. Me gustó conocer a la gente. Con el tiempo, conocí a Jack y comencé a recibir toda una educación. Le pregunté a Jack acerca de una decisión que se estaba discutiendo, cuándo debería hacerse una reunión, y por cuánto tiempo. Le pregunté a Jack lo que pensaba. Me dijo: "Bueno, supongo que sea lo

que sea que ellos decidan, yo estaré allí". Lo que eso me comunicó fue lo siguiente: Si quería estar en el servicio, tenía que ir y hacerme presente. Si quería llevar el mensaje, tenía que estar presente.

Un viernes por la noche recibimos a una custodia clase A que vino a hablar sobre su trabajo, lo que había aprendido sobre Alcohólicos Anónimos, y acerca de cómo puede hacer cosas para sus clientes. La gente que va a verla porque tiene un problema con el alcohol.

Luego de ser el custodio regional del Centro Este, volví a ir a las cárceles, que era lo que estaba haciendo antes de ser elegido. Comparto reuniones con otros hombres, algunos de los cuales están sentenciados a cadena perpetua, y otros no. A veces son las mejores reuniones a las que asisto en toda la semana, porque esos tipos son muy honestos. A veces nos estancamos con algunos de nuestros asuntos y no queremos que la gente sepa de ellos. Pero esos hombres, ellos ya conocen todo lo que hay. Y la lucha que tienen, mantenerse alejados del alcohol y las drogas que de alguna manera entran en el sistema penitenciario, no es broma, es algo muy real. Y la pelean. He visto a personas con cadena perpetua salir de prisión, incluso la semana pasada, y uno hace cosa de un mes. Estaba tan agradecido que estuviéramos allí para contestar la llamada. Este hombre viene a las reuniones dos veces a la semana porque su oficial de libertad condicional se lo permite. Ahora tiene un trabajo y una licencia de conducir. El día que nos mostró su nueva licencia sonreía de oreja a oreja. Podemos marcar la diferencia. Solo hay que salir y echar un vistazo. Allí está. Dense la oportunidad de prestar servicio a otra persona. Muchas gracias.

Jack W.: *Ex Custodio Regional del Centro Este (1985-1989)*

Tengo la oportunidad de no beber un trago el día de hoy gracias a ustedes, y esto es verdaderamente un milagro ya que era un bebedor que no paraba nunca, y que tomaba por la mañana. A menudo pienso que en los Foros estamos predicándonos a nosotros mismos. Pero cargamos nuestras baterías, y nuestra labor es volver a casa y transmitirlo. Estoy teniendo una dificultad. Estoy muy acostumbrado a mirar a los oyentes en este tipo de evento y ver a mi mujer entre los participantes. Y ella falleció hace poco más de un año. Ella fue delegada de panel 37 del Área 32, y fue la primera mujer elegida por nuestra área. Justo antes de morir, pudo celebrar 37 años de sobriedad continua e ininterrumpida. Estuvimos muy felices de haber podido llevarla a su grupo para que pudiera recibir su medalla. Mi primera reunión de A.A. fue el doce de enero de 1973. Pero mi último trago fue en abril de 1974. Era de esos que tardan mucho tiempo en aprender. No fui a ninguna institución de tratamiento. Tuve que hacerlo a la antigua.

Mi mujer y yo nos conocimos en A.A. Les confieso que no nos conocimos en eHarmony.com. Lidar con ella fue muy difícil. Y ella prestó servicio durante dos años de mi período de custodio. Me volvía loco. Pero lo lindo de A.A. es que nos permite pasar por

todas esas cosas y llegar a nuestro destino. Que Dios la bendiga. Sé que está con nosotros en espíritu.

Fui delegado del panel 31. Charlie P., el que aparece en las grabaciones de Charlie y Joe, estaba conmigo en el comité. En esos días, los Doce Conceptos para el Servicio Mundial estaban en un libro separado del Manual de Servicio, y se propuso combinarlos. Tuvimos discusiones muy buenas y profundas al respecto. Alguien dijo: "Un momento, ¿no solían imprimirse juntos antes?" y otra persona contestó, "Claro que sí". Otro compañero dijo: "Entonces, ¿por qué los separaron?" Y alguien contestó: "Por la misma razón que los estamos juntando de nuevo ahora". ¡Este es un magnífico ejemplo de lo que es A.A.! Si yo lograra que me escucharan, haría que los separaran.

Cumpliré 86 el próximo mes. Este es mi acto de despedida. Me tomó una hora solamente ponerme la camisa. Sigo diciendo: "Estoy en la lista de los que van a partir pronto". Mi hija me dice: "Papá, vas a vivir mucho tiempo". Y yo le contesto: "Puede que sí, pero ya tengo la maleta lista". El servicio es mi secreto. Agrega amplitud y profundidad a tu sobriedad, una dimensión a la que podemos acceder a través del servicio.

Me gustaron mucho las historias sobre las demandas legales. Mi primera reunión de junta fue cuando perdimos el copyright del Libro Grande. No saben lo frenéticos que nos pusimos. Era el comienzo del fin. Incluso enviamos a Wayne, el presidente de A.A.W.S., a Washington D.C. a ver qué se podía hacer. Descubrimos que podríamos haber hecho algo, logrando que ciertas personas sacaran una ley, e incluso había precedentes al respecto, pero decidimos no hacerlo. ¿Por qué? Porque sería pedir privilegios especiales. Pero, ¿qué les parece? Al parecer estamos bien. ¿Quién más va a comprar un montón de Libros Grandes si no nosotros? Y tampoco se ven muchas falsificaciones. Si se publican algunas, no duran mucho tiempo. Pero perdimos el copyright por nuestra culpa; no lo renovamos. Hicieron una prueba con alcohólicos y descubrieron que su nivel de inteligencia era superior a la media. Hicieron una prueba en la población carcelaria y descubrieron lo mismo. Puede que los alcohólicos sean inteligentes, pero son muy malos para los negocios.

Si no les importa, voy a decir una oración que estaba en la tarjeta del funeral del señor que fue delegado antes que yo. Me encanta porque para mí es un buen ejemplo de lo que es este programa. "Voy a pasar por aquí solamente una vez, por lo tanto, si hubiera algún acto de amabilidad o de bien que pueda hacer para mi prójimo, no dejen que lo postergue o lo ignore, ya que no voy a volver a pasar por aquí nuevamente". Que Dios los bendiga a todos.

Bill F.: Ex Custodio Regional del Centro Este (2009-2013)

Me eligieron custodio regional y no sabía qué hacer. Fui a Detroit cuando me eligieron, y luego seguí viaje a Janesville. Y comencé a sentir miedo. ¿Qué ocurriría si no pudiera hacerlo? Gracias a Dios había una reunión maratónica en Janesville. Fui a la reunión a las tres de la mañana y dije: "Tengo miedo, me acaban de elegir y tengo miedo de no poder hacerlo". Esas personas en Janesville dijeron: "Creemos en ti y estamos contigo al 100%."

Los lunes por la noche voy a la cárcel del condado a llevar una reunión de A.A. Usan overoles naranja y yo les digo que son el sol de mi vida. Lo siguiente que les digo es que apaguen sus celulares o que los pongan en modo vibración y se mueren de risa. Me

preguntan si traje de esas revistitas, que son el Grapevine. Les encanta leer el Grapevine. Y si me encuentro con alguno de ellos en el Speedway o en cualquier otro lugar, se me acercan y me dan la mano. Me dicen: "Bill, eres la única persona que me visitó cuando estaba en la cárcel del condado". Y me siento muy feliz cuando los veo en una reunión o me llaman por teléfono. Son el sol de mi vida. Quiero agradecerles a ustedes, porque todo lo he recibido de ustedes. Hace 38 años era un alcohólico sin esperanza. Trabajaba antes de que tres médicos se deshicieran de mí y me dijeran: "no creemos que llegues a cumplir los 30 años". Gracias a Dios encontré a Alcohólicos Anónimos.

“LES CONTESTAREMOS MÁS ADELANTE”

Preguntas no contestadas de la canasta de preguntas

1.) ¿Por qué la O.S.G. no se manifiesta directamente y dice que condena el ataque y acoso sexual en la comunidad? ¿Por qué no hay sugerencias para padrinos/madrinas de no decirles a sus ahijados/ahijadas que han participado en el ataque y abuso cometido contra ellos/ellas?

La O.S.G. es un conducto de información cuyo objetivo es compartir experiencia de A.A. para ayudar a los miembros y a los grupos a llevar el mensaje. El condenar el ataque y abuso sexual, o hacer cualquier tipo de declaración de tipo general acerca de actividades impropias o potencialmente criminales no es la función de la Oficina de Servicios Generales.

El folleto de A.A. “Preguntas y Respuestas sobre el Apadrinamiento” es un recurso excelente. En la sección que comienza en la página 13, llamada “¿Qué hace y no hace un padrino?” La primera sugerencia es “Un padrino hace todo lo posible, dentro de los límites de sus conocimientos y su experiencia personal, para ayudar al principiante a alcanzar y mantener la sobriedad por medio del programa de A.A.”

Sobre el tema general de los asuntos legales y A.A., el artículo del boletín de la O.S.G., Box 4-5-9, de Otoño 2010, “A.A. y la ley”, aporta esta perspectiva: “Con pasados desesperados y futuros dificultosos, muchos miembros actuales y posibles se han encontrado metidos en problemas con la ley; pero A.A. no tiene opinión referente a cuestiones jurídicas; no tiene autoridad—jurídica u otra—para controlar o dirigir la conducta de miembros o grupos de A.A.

“Aunque hablamos libremente con un espíritu de confianza en las reuniones y con padrinos y compañeros, los A.A. están sujetos a las mismas leyes que la gente no A.A. Nuestras comunicaciones no son confidenciales en el sentido jurídico, ni gozamos de ninguna condición especial según los estatutos locales, estatales o federales. El ser miembro de A.A. no conlleva inmunidad a la ley y estar en una reunión no equivale a estar fuera de la jurisdicción de oficiales encargados de hacer cumplir con la ley. Como se suele expresar en la Comunidad, los A.A., como individuos, somos “ciudadanos del mundo” y no estamos por encima de la ley”.

2. ¿Por qué no se sugiere a los padrinos que se abstengan de decirles a sus ahijados que no tomen medicación necesaria?

El folleto “El Miembro de AA—los Medicamentos y otras Drogas”, que brinda experiencia que debería ser compartida por todos los miembros de A.A., incluyendo a aquellos que están apadrinando a otros, dice lo siguiente:

Algunos miembros tienen que usar medicamentos recetados para tratar ciertos problemas médicos graves. No obstante, es generalmente aceptado que el abuso de los

medicamentos recetados y otras drogas puede poner en peligro el logro y el mantenimiento de la sobriedad. Es posible minimizar el riesgo de recaer si se siguen las siguientes sugerencias:

- *Ningún miembro de A.A. debe “hacer el papel de médico”. Todos los consejos y tratamientos médicos deben venir de un médico cualificado.*

Nota: Los artículos de literatura citados, junto con muchos otros recursos, están disponibles en aa.org.

PALABRAS DE CIERRE

Michele Grinberg, *Presidente Clase A (no alcohólica) de la Junta de Servicios Generales*

Gracias a todos. Mi función aquí es escuchar, y lo estoy haciendo. Gracias por acercarse al micrófono y compartir lo que ustedes creen y lo que están haciendo con tanta gracia y dignidad. Eso significa mucho para mí, porque si bien no siempre me puede gustar lo que dicen, si lo dicen de una manera que sale del corazón y con amabilidad, puedo escucharlos. Y los escucho, tomo muchas notas. Por eso me ven escribiendo.

Ya saben quien soy, soy Michele Grinberg, simplemente otra amateur clase A y estoy aquí porque amo a Alcohólicos Anónimos y me encanta lo que A.A. hace para aquellas personas que lo encuentran. Quiero que sepan que, un día a la vez, de la mejor forma que puedo, practico los Doce Pasos, las Doce Tradiciones y los Doce Conceptos de A.A. A veces los llamo los Doce Pasos de Al-Anon, pero así fue como llegué aquí. Lo pasé muy bien este fin de semana, y espero que se note. Es uno de los grandes privilegios de ser miembro de la Junta el poder venir a los Foros Regionales. Es una buena oportunidad de interactuar.

Lo que hago es lo siguiente: Me siento y escucho, y trato de resumir lo que he escuchado, y si no se han enterado todavía, les voy a decir cuál ha sido el tema principal de este fin de semana: *No sabemos lo que no sabemos*. Pongamos eso en positivo. ¿De qué manera podemos comunicar mejor lo que sabemos para llevar el mensaje de A.A. a aquellos que no saben nada acerca de nosotros, o que tienen prejuicios o información errónea que les impiden acceder a la recuperación y al crecimiento espiritual? Ese es el tema que me han dado para pensar en este año que comienza, 2018.

Entonces, sobre este tema, voy a resumir unas cuantas cosas que he escuchado. De las presentaciones de los delegados: “¿Les transmitimos a todos los que sufren del alcoholismo, sin importar qué otra cosa nos separe, que son bienvenidos en la Comunidad, ya sea que tengan o no tengan alguna religión o estén afectados por otros males? ¿Cómo les enseñamos a los demás sobre el servicio? ¿Cómo enseñamos los Conceptos de una manera atrayente? ¿Recibimos con amabilidad a la gente para que aquellos que no saben nada sobre nosotros quieran aprender más acerca de nuestro programa y nuestro servicio?

En el taller para todo el foro sobre “Anteponer los principios a las personalidades”, escuché que el apadrinamiento es la clave para hacer que la gente pueda presenciar el crecimiento y las experiencias espirituales que están disponibles a través de nuestra labor de servicio. ¿Estamos enseñando sobre el apadrinamiento? ¿Deberíamos llevar a cabo talleres de apadrinamiento? Estas son muy buenas preguntas para mí y espero que para ustedes también.

De las preguntas que se hicieron al micrófono: Si identificas un grupo que no sigue los principios básicos de A.A., ¿qué haces al respecto? ¿Tratas de extender la mano, vas a visitarlos, o te dedicas a juzgar? ¿Usas los principios como armas o no?

Y de los talleres: “La gente viene con todo tipo de ideas erróneas, pero no hay preguntas tontas. Hay que animar a la gente a prestar servicio demostrando que es divertido. Tener un programa de orientación para R.S.G. Fomentar el apadrinamiento.

También escuché mucha, pero muchísima gratitud este fin de semana. Y escuché algunas de sus inquietudes. Quisiera pedirles algo, que es que traigan a alguien con ustedes al próximo foro; súbanlo a su auto. También escuché algunas ideas excelentes sobre iniciativas de recaudar fondos en sus grupos para apoyar a alguien que quizás no pueda pagarse el cuarto de hotel. Hubo muchas buenas ideas sobre cómo traer a gente nueva al foro. Si es su primer foro, muchas gracias por haber venido. Espero que hayan sido contagiados del espíritu de servicio.

El viernes por la noche comencé mi participación en este foro haciendo referencia al lema de la Conferencia de Servicios Generales de 2018: “A.A. — Una solución para todas las generaciones” Creo que este tema tiene dos significados. Uno de ellos es la tolerancia para todos los alcohólicos que buscan la solución de A.A. En “Como lo ve Bill”, Bill escribió lo siguiente: “La honestidad con nosotros mismos y con los demás nos deja alcanzar la sobriedad, pero la tolerancia es la que nos mantiene sobrios”. El otro significado del lema de la Conferencia es que A.A. es atemporal y puede ser una solución para todas las generaciones, actuales y venideras. Eso quiere decir que depende de todos nosotros, los que queremos a Alcohólicos Anónimos, hacer que A.A. se mantenga fuerte para esas generaciones futuras. Al escucharlos, sé que A.A. está lleno de gente apasionada e inteligente que va a trabajar duro, hacer servicio y mantener extendida la mano de A.A. Muchas gracias.

